



Bruxelles, den 27.6.2014
COM(2014) 394 final

2014/0199 (COD)

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om visse procedurer for anvendelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side (kodifikation)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle EU-lovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som EU-lovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt og dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning, at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis EU-lovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at EU-reglerne var klare og lette at forstå.
3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af den normale procedure for vedtagelse af Unionens retsakter.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EF) nr. 153/2002 af 21. januar 2002 om visse procedurer for anvendelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side og for anvendelse af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien³. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

¹ KOM(87) 868 PV.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Opført i lovgivningsprogrammet for 2014.

⁴ Se bilag I til dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på 22 officielle sprog af forordning (EF) nr. 153/2002 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for Den Europæiske Unions Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag II til den kodificerede forordning.

Forslag til

EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

om visse procedurer for anvendelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side (kodifikation)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om ☒ Den Europæiske Unions funktionsmåde ☒ , særlig artikel ☒ 207, stk. 2 ☒ ,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg⁵,

efter den almindelige lovgivningsprocedure, og

ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets forordning (EF) nr. 153/2002⁶ er blevet ændret væsentligt⁷ flere gange. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

⁵ EUT C [...] af [...], s. [...].

⁶ Rådets forordning (EF) nr. 153/2002 af 21. januar 2002 om visse procedurer for anvendelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side og for anvendelse af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (EFT L 25, 29.1.2002, s. 16).

⁷ Se bilag I.

↓ 153/2002 Betragtning 1
(tilpasset)

- (2) En stabiliserings- og associeringsaftale mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side (»SAA«) blev undertegnet i Luxembourg den 9. april 2001 og trådte i kraft den 1. april 2004 .

↓ 153/2002 Betragtning 3
(tilpasset)

- (3) Det er nødvendigt at fastsætte procedurer for anvendelse af visse af bestemmelserne i SAA .

↓ 153/2002 Betragtning 4
(tilpasset)

- (4) SAA fastsætter, at visse produkter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan indføres i Unionen inden for toldkontingenter til nedsat told. Det er derfor nødvendigt at fastlægge bestemmelser for beregningen af de nedsatte toldsatsler.

↓ 153/2002 Betragtning 5
(tilpasset)

- (5) SAA angiver allerede, for hvilke produkter disse toldindrømmelser skal gælde, den relevante mængde (og stigningstakt), de gældende toldsatsler, anvendelsesperioder og eventuelle berettigelseskriterier.

↓ 153/2002 Betragtning 7
(tilpasset)

- (6) Af forenklingshensyn og for at sikre, at forordninger om implementering af EU -toldkontingenter offentliggøres til tiden, bør det bestemmes, at Kommissionen, bistået af det udvalg, der er nedsat ved artikel 229 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013⁸, udsteder forordninger om åbning og forvaltning af toldkontingenter for »baby beef«-produkter.

⁸ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) Nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007 (EUT L 347, 20.12.2013, s. 671).

↓ 153/2002 Betragtning 8
(tilpasset)

- (7) Det bør bestemmes, at Kommissionen, bistået af det udvalg, der er nedsat ved artikel 285 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013⁹, udsteder forordninger om åbning og forvaltning af toldkontingenter, som måtte blive indrømmet som resultatet af forhandlinger om yderligere lempelser under anvendelse af artikel 29 i SAA .

↓ 153/2002 Betragtning 9

- (8) Tolden bør suspenderes fuldstændig, når præferencebehandlingen resulterer i en værditold på 1 % eller derunder eller en specifik told på 1 EUR eller derunder.

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, pkt. 8
(tilpasset)

- (9) Gennemførelsen af den bilaterale beskyttelsesklausul i SAA kræver ensartede betingelser for vedtagelse af beskyttelsesforanstaltninger og andre foranstaltninger. Disse foranstaltninger bør vedtages i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011¹⁰.
- (10) Kommissionen bør vedtage gennemførelsesretsakter, der finder anvendelse straks, når det i behørigt begrundede tilfælde vedrørende særlige og kritiske omstændigheder som omhandlet i artikel 37, stk. 4, litra b), og artikel 38, stk. 4, i SAA , er påkrævet af særligt hastende årsager,

↓ 153/2002 (tilpasset)

VEDTAGET DENNE FORORDNING:

Artikel 1

Emne

Denne forordning fastlægger visse procedurer for vedtagelse af detaljerede gennemførelsesbestemmelser til visse bestemmelser i stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den

⁹ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) Nr. 952/2013 af 9. oktober 2013 om EU-toldkodeksen (EUT L 269, 10.10.2013, s. 1).

¹⁰ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) Nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser (EUT L 55, 28.2.2011, s. 13).

Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side (herefter benævnt ☒ SAA ☒).

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, Pkt. 8, nr. 1) (tilpasset)

Artikel 2

Indrømmelser for »baby beef«

Kommissionen vedtager efter undersøgelsesproceduren i nærværende forordnings artikel 12, stk. 4, detaljerede gennemførelsesbestemmelser til artikel 27, stk. 2, i ☒ SAA ☒ vedrørende toldkontingenter for »baby beef«-produkter.

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, pkt. 8, nr. 3) (tilpasset)

Artikel 3

Yderligere lempelser

I tilfælde af, at der under anvendelse af artikel 29 i ☒ SAA ☒ indrømmes yderligere lempelser for fiskerivarer inden for toldkontingenterne, vedtager Kommissionen efter undersøgelsesproceduren i nærværende forordnings artikel 12, stk. 4, detaljerede gennemførelsesbestemmelser til disse toldkontingenter.

↓ 153/2002 (tilpasset)

Artikel 4

Toldnedsættelser

1. Præferencetoldsatserne nedrundes til første decimal, jf. dog stk. 2.
2. Hvis beregningen af præferencetoldsatsen i ☒ henhold til ☒ stk. 1 giver et af følgende resultater, betragtes præferencesatsen som en fuldstændig fritagelse:
 - a) 1 % eller derunder for værditolden eller
 - b) 1 EUR eller derunder pr. individuelt beløb for den specifikke told.

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, pkt. 8,
nr. 5)

Artikel 5

Tekniske tilpasninger

Ændringer og tekniske tilpasninger af de detaljerede gennemførelsesbestemmelser, som vedtages i henhold til denne forordning, og som er nødvendige som følge af ændringer af den kombinerede nomenklatur's koder og TARIC-underopdelingerne eller indgåelse af nye aftaler, protokoller, brevvekslinger eller andre akter, der indgås mellem Unionen og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, vedtages efter undersøgelsesproceduren i artikel 12, stk. 4.

↓ 3/2003 Art. 1 (tilpasset)

Artikel 6

Generel beskyttelsesklauseul og knaphedsklauseul

1. Når en medlemsstat anmoder Kommissionen om at iværksætte foranstaltninger som omhandlet i artikel 37 og 38 i SAA , forelægger den til støtte for sin anmodning Kommissionen de fornødne oplysninger som begrundelse for sin anmodning.

↓ 3/2003 Art. 1 (tilpasset)
→₁ 37/2014 Art. 1 og Bilag,
pkt. 8, nr. 6) (tilpasset)

2. Hvis Kommissionen efter anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ konstaterer, at de i artikel 37 og 38 i SAA fastsatte betingelser er opfyldt:

- a) underretter den straks medlemsstaterne herom, hvis den handler på eget initiativ, eller, hvis den handler efter anmodning fra en medlemsstat, inden fem arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen
- b) konsulterer den udvalget, omhandlet i artikel 12, stk. 3, om de foreslåede foranstaltninger
- c) underretter den samtidig Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien herom og om, at der indledes konsultationer i Stabiliserings- og Associeringsudvalget, jf. artikel 37, stk. 4, og artikel 38, stk. 3, i SAA
- d) forelægger den samtidig Stabiliserings- og Associeringsudvalget, alle de oplysninger, der er nødvendige med henblik på disse konsultationer, i henhold til litra c).

3. →₁ Ved afslutningen af konsultationerne, omhandlet i stykke 2, litra c), kan Kommissionen, hvis det ikke har været muligt at finde en anden løsning, efter undersøgelsesproceduren i artikel 12, stk. 4, i nærværende forordning beslutte ikke at gribe ind eller træffe egnede foranstaltninger som omhandlet i artikel 37 og 38 i SAA . ←

Rådet og Stabiliserings- og Associeringsudvalget, underrettes straks om denne beslutning.

Beslutningen finder straks anvendelse.

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, pkt. 8, nr. 6) (tilpasset)

4. Konsultationerne i Stabiliserings- og Associeringsudvalget, omhandlet i stykke 2, litra c) , anses for afsluttet 30 dage fra underretningen omhandlet i stk. 2.

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, pkt. 8, nr. 7) (tilpasset)

Artikel 7

Ekstraordinære og kritiske omstændigheder

Hvis der foreligger ekstraordinære og kritiske omstændigheder som omhandlet i artikel 37, stk. 4, litra b), og artikel 38, stk. 4, i SAA , kan Kommissionen straks træffe foranstaltninger i de tilfælde, der er nævnt i artikel 38 og 39 i SAA efter undersøgelsesproceduren i artikel 12, stk. 4, eller i hastende tilfælde i overensstemmelse med nærværende forordnings artikel 12, stk. 5.

Hvis Kommissionen modtager en anmodning fra en medlemsstat, træffer den beslutning derom inden fem arbejdsdage efter at have modtaget anmodningen.

↓ 3/2003 Art. 1 (tilpasset)

Artikel 8

Beskyttelsesklausele for landbrugsprodukter og fiskerivarer

Der kan uanset procedurene fastsat i artikel 6 og 7 træffes foranstaltninger vedrørende landbrugsprodukter og fiskerivarer på basis af artikel 30 eller 37 i SAA , eller på basis af bestemmelserne i bilagene til SAA vedrørende disse produkter og af protokol 3 dertil , ifølge procedurene i forordningerne om de fælles markedsordninger for landbrugsprodukter eller for fiskeri- og akvakulturvarer eller i specifikke bestemmelser, der vedtages i medfør af artikel 352 i traktaten, og som gælder for produkter fremstillet ved forarbejdning af landbrugsprodukter og fiskerivarer, forudsat at betingelserne i artikel 30 i SAA , og artikel 37, stk. 3, 4 og 5, i SAA , er opfyldt.

Artikel 9

Dumping

I tilfælde af praksis, som kan berettige, at Unionen anvender de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 36, stk. 1, i SAA , træffes der beslutning om indførelse af antidumpingforanstaltninger, jf. Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009¹¹ og proceduren i artikel 36, stk. 2, i SAA .

Artikel 10

Konkurrence

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, pkt. 8, nr. 8) (tilpasset)

1. I tilfælde af praksis, der kan berettige, at Unionen anvender de foranstaltninger, der er fastsat i artikel 69 i SAA , beslutter Kommissionen efter behandling af sagen på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat, hvorvidt en sådan praksis er forenelig med SAA . Kommissionen vedtager om nødvendigt beskyttelsesforanstaltninger efter undersøgelsesproceduren i artikel 12, stk. 4, i nærværende forordning, dog ikke i tilfælde af støtte, hvor Rådets forordning (EF) nr. 597/2009¹² finder anvendelse, og foranstaltningerne træffes i overensstemmelse med procedurerne i nævnte forordning. Foranstaltningerne træffes alene på de betingelser, der er omhandlet i artikel 69, stk. 5, i SAA .

↓ 3/2003 Art. 1 (tilpasset)

2. I tilfælde af praksis, som kan foranledige Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til at anvende foranstaltninger over for Unionen på basis af artikel 69 i SAA , træffer Kommissionen efter behandling af sagen beslutning om, hvorvidt den pågældende praksis er forenelig med principperne i SAA . Den træffer om fornødent passende beslutninger på basis af kriterier, der følger af anvendelsen af artikel 101, 102 og 107 i traktaten.

¹¹ Rådets forordning (EF) nr. 1225/2009 af 30. november 2009 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 343, 22.12.2009, s. 51).

¹² Rådets forordning (EF) nr. 597/2009 af 11. juni 2009 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (EUT L 188 af 18.7.2009, s. 93).

Svig eller forsømmelighed i det administrative samarbejde

1. Med henblik på artikel 42 i SAA , forstås ved forsømmelighed i det administrative samarbejde i forbindelse med kontrol af oprindelsesbeviser bl.a. følgende:

- a) at en part tilsidesætter det administrative samarbejde, for eksempel ved ikke at oplyse navne og adresser på de told- og regeringsmyndigheder, som er ansvarlige for udstedelse og kontrol af oprindelsesbeviser og aftryk af de stempler, der garanterer bevisernes ægthed, eller ved ikke at ajourføre sådanne oplysninger
- b) at en part systematisk undlader — eller kun gør en utilstrækkelig indsats for — at kontrollere, hvilken oprindelsesstatus varer har, og om de opfylder de øvrige krav i protokol 4 til SAA , eller at undersøge og forebygge overtrædelse af oprindelsesreglerne
- c) at en part systematisk nægter at foretage — eller unødigt forsinker gennemførelsen heraf — efterfølgende kontrol af et oprindelsesbevis, når Kommissionen anmoder herom, eller først for sent fremsender resultatet af kontrollen
- d) at en part systematisk nægter at opnå tilladelse til — eller unødigt forsinker opnåelsen heraf — iværksættelse af administrative kontrolbesøg i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der gennemføres med det formål at kontrollere, om dokumenter er ægte, eller om oplysninger, som er nødvendige for indrømmelse af præferencebehandling under SAA , er korrekte, eller med det formål at gennemføre eller forberede undersøgelser til konstatering eller forebyggelse af overtrædelser af oprindelsesreglerne
- e) at en part systematisk undlader at overholde bestemmelserne i protokol 5 i SAA om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål i det omfang, det berører anvendelsen af handelsbestemmelserne i SAA .

2. Finder Kommissionen på baggrund af oplysninger fra en medlemsstat eller på eget initiativ, at der foreligger tilstrækkelige beviser for svig, jf. artikel 42 i SAA :

- a) underretter den Rådet herom
- b) indleder den straks konsultationer med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for at finde en passende løsning på grundlag af artikel 42 i SAA .

Herudover kan Kommissionen:

- a) opfordre medlemsstaterne til at træffe passende forebyggende foranstaltninger til beskyttelse af Unionens finansielle interesser
- b) offentliggøre en meddelelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at der hersker begrundet tvivl om, hvorvidt a artikel 42 i SAA , anvendes korrekt.

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, pkt. 8, nr. 9) (tilpasset)

3. Så længe der ikke er fundet en gensidigt tilfredsstillende løsning inden for rammerne af de konsultationer, der er omhandlet i stk. 2, første afsnit, litra b), kan Kommissionen træffe de foranstaltninger, som den finder passende og nødvendige, ifølge artikel 42 i SAA , samt efter undersøgelsesproceduren i nærværende forordnings artikel 12, stk. 4.

↓ 37/2014 Art. 1 og Bilag, pkt. 8, nr. 10) (tilpasset)

Artikel 12

Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås med henblik på artikel 2 af Komitéen for den Fælles Markedsordning for Landbrugsprodukter , der er nedsat ved artikel 229 i forordning (EU) nr. 1308/2013. Denne komité er et udvalg som omhandlet i forordning (EU) nr. 182/2011.
 2. Kommissionen bistås med henblik på artikel 4 af Toldkodeksudvalget, der er nedsat ved artikel 285 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013. Dette udvalg anses for et udvalg som defineret i forordning (EU) nr. 182/2011.
 3. Kommissionen bistås med henblik på artikel 6, 7, 10 og 11 af det udvalg for beskyttelsesforanstaltninger, der er nedsat ved artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 260/2009¹³. Dette udvalg anses for et udvalg som defineret i forordning (EU) nr. 182/2011.
 4. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i forordning (EU) nr. 182/2011.
 5. Når der henvises til dette stykke, finder artikel 8 i forordning (EU) nr. 182/2011 anvendelse, sammenholdt med dennes artikel 5.
-

↓ 3/2003 Art. 1 (tilpasset)

Artikel 13

Notifikation

Kommissionen foranstalter på Unionens vegne de notifikationer af henholdsvis Stabiliserings- og Associeringsrådet og Stabiliserings- og Associeringsudvalget, som kræves i SAA .

¹³ Rådets forordning (EF) nr. 260/2009 af 26. februar 2009 om den fælles importordning (EUT L 84 af 31.3.2009, s. 1).



Artikel 14

Ophævelse

Forordning (EF) nr. 153/2002 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag II.

↓ 153/2002 (tilpasset)

Artikel 15

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på ☒ tyvende ☒ dagen for offentliggørelsen i ☒ *Den* ☒ *Europæiske* ☒ *Unions* ☒ *Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Europa-Parlamentets vegne
Formand

På Rådets vegne
Formand